



The artist would like to thank Christine Tohme, Alphabet Collection (Mohammad Salemy and Patrick Schabus), Emilie Villez, Sophie Potelon, Léna Monnier, Thomas Laval, Zico, Metin Bozkurt, Ekin Doğrusöz, and Rayya Badran.

SAHA Association and KADIST provided support for the production of *Sand Storm and the Oblivion* (2017).

Exhibition graphics: Mind the gap

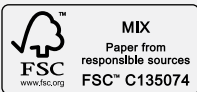
Booklet design: Mind the gap

Printing: Byblos Printing

With thanks to: Château Marsyas

With the contribution of: Tinol

***Tinol***



Working primarily with video, printed material, and sculptures, Barış Doğrusöz's work engages the circulation, protocols, and function of scenarios and historical narratives in the context of "siege culture," including "Fortress Europe," the US/Mexico border policy, and the Israeli occupation in Palestine, reframing these as tools for critical insights and analysis.

*Theater of Operations* is composed of two immersive environments that envisage the archaeological site of Europos Dura in Syria as a proto-fictional place where two different operations on matter – namely aggregating and digging – can be seen as acts of creation toward two potentially resistive architectural typologies: the barricade and the tunnel.

The ancient city of Europos Dura had much in common with today's most cosmopolitan urban landscapes. Religious, linguistic, and cultural diversity characterized much of the city's life for more than 500 years, starting at the outset of the 3rd century B.C. and located in what is now Syria. The first archeological excavations of Europos Dura took place in the 1920s during the western military and colonial presence in the region. Funded by American oil money, the excavations were often employed as instruments of soft cultural power and left a legacy for the interpretation of archeology in the collective imaginary.

In *Sand Storm and the Oblivion* (2017), the artist reexamines the literal undermining of walls in a two-channel installation about the ancient multicultural fortified city by looking at satellite imagery, archeological reports from French and American archeological missions in the region, and recent events. In the new installation, *Beneath Crowded Skies* (2019), commissioned by the Sursock Museum, the artist establishes a triangulation between the legacy of the Europos Dura excavation, the mapping of military actions in the region during the last decade, and the presence of fighters.

*Theater of Operations* is Barış Doğrusöz's first solo exhibition in Lebanon.

# A Non-compliant Operation Manual for the Probability Engine

By Alphabet Collection

The black clad mercenaries had already lost track of the days. They were sent to secure the walled compound of the ancient fortress laid at the intersection of ancient civilizations, Dura-Europos – a Hellenistic, Persian, and Roman border city built above the right bank of the Euphrates river. In the early morning of the first day, the mercenaries used their RPG rocket launchers against the crumbling external walls to fulfill their superiors' order; they had been asked to use the old bricks to build new and stronger barriers around the fortress. None of them, however, knew how long it would take before they'd lose track of their original mission and focus on what truly brought them to this location initially. How could they know? At least, not before they discover a strong enough clue that compels them to reorient their attention towards an unknown trajectory.

Humans have always had the right tools for a better understanding of the world, tools that acted like sisters and brothers, working together or against each other, in different dimensions, to make humans see or imagine new realities. Amongst these, of course, are machines for picturing time and space – the two essential qualities of “being in the world” that protect the brittleness of reality against the dangers of fantasy. The modern-day clocks and cameras as empirical tools for substantial measuring of what constitutes humans' shared reality only arrived later, once future sustenance on earth required such precision in mapping the cognitive faculties of humans onto the surrounding world, based on the interrelationship of inner and outer worlds.

And, as usual, nothing in regards to the human race ought to follow the linear logic

of action and reaction or cause and effect. The emergence of these earthbound technologies, which laid the ground for human civilization's control of the planet, could only happen in the divine places of worship, as a result of devotion to an invisible entity called god and his eternal property called heavens. Think of the monks, whose dedication to a precise measurement of prayers propelled them to invent the clock. Consider the painters, whose passion for the concreteness and tangibility of the divine helped them develop the technique of perspective.

But before the cosmic rhythm was reduced in the clockwork, and prior to how mathematics and optics gave way to realism in art, the ancient world had developed machines, the philosophical sophistication of which surpassed the precision of humans' modern-oriented technologies. Perhaps, in respect to confronting one's self and the world, quality always precedes quantity. Amongst these ancient technologies was the marvelous engine called Xemanimiq, whose purpose was to contemplate both time and space. It worked simultaneously as a clock, a camera, and an imaging machine capable of projecting pictures of time in the mind of its operators. Originally developed for producing architectural surveys of large swaths of land, particularly the preparation and construction of the Cheops Pyramid around 2600 B.C. in Egypt, this human-sized instrument was capable of measuring the probability of interactions between different temporalities and multiple spatial dimensions. Xemanimiq was quickly repurposed by temple priests and military strategists for risk-measurement and temporal speculation with regards to the day-to-day management of what was

considered the wishes of multiple gods and deities. Unlike the contemporary GPS system, which is fastened to the surface of the earth as its active ground zero, the engine was analogous to an endlessly shifting cosmic positioning system (CPS) without a single point of origin. But unlike modern technologies, Xemanimiq was not fully autonomous, and could only be activated like a true work of art. That is, exclusively in close contact with trained operators interested in its powers and capable of unlocking its potentials. In this respect, the engine was always merely one half of the technology it purported to be. Without human interaction, it was just the key to an unspecified lock, and its operational abilities were permanently limited by the humans with whom it interacted.

The significance of Xemanimiq on physical, social, and infrastructural developments in Egypt quickly drew neighboring powers like Assyrians to the kingdom. Their wars failed to help them get a hold of the technology, resulting in the revenge sacking of the capital city of Thebes by Ashurbanipal. Later on, the Greeks tried their hand in discovering the secrets of Egypt. But fueled by their false "Aristoplatonian" binocular vision, their epistemological suspicions towards the existence of such a "magical" device blinded them to the fact that the Egyptian civilization was founded on a completely different set of scientific assumptions. The more esoteric and imaginative Persians, however, were more persistent in pursuing the unknown. Not only did Cyrus the Great attack Egypt to unlock the secrets of the African kingdom, but his subsequent death in the battlefield in 530 B.C. was also the result of the Egyptians' use of Xemanimiq. It was only through sheer luck that Cambyses II, Cyrus' son, who took over the military operation after his father's death, stumbled upon the engine, and captured its trained crew alive in the midst of his victorious battle against the Egyptian pharaoh, Psamtik III.

The engine was then transposed to Persia and not only used to expand Persepolis, but also sent to Jerusalem for Darius the Great's rebuilding of the second Jewish Temple. Quite late to the game, Alexander the Great's crusade from Egypt to India was secretly planned as a way of finding and recovering the technology that was, even back then, considered mysterious and ancient to the Greeks. However, although Alexander was able to conquer Persia and install his own local government to rule over the empire, Xemanimiq was nowhere to be found during the sack of Persepolis.

Buried by the Zoroastrian priests deep in an undisclosed location north of the Persian capital near the city of Istakhr, Xemanimiq was the Persians' best kept secret until the rise of the Sassanid Empire. Brought to power with the help of the Zoroastrian establishment – who were interested in ending Parthian's polytheism and instituting their religion as the official belief system of the new ruling dynasty – Ardeshir I, the first Sassanid king, was advised to covertly unearth Xemanimiq to exploit it towards founding a new statecraft based on a power network consisting of both a strong central and federal government.

But can one truly practice a technique without having devised a plan to align its powers towards virtuous objectives?

By this time, the mysterious engine, while deployed for strategic decision-making by the political ruling elites, had also turned into a god-like fetish by the Zoroastrian priests. Xemanimiq became a double technology for both those who knew how to use knowledge to gain or maintain power, as well as to those who merely possessed and took care of the object of knowledge. The latter were granted equal social and cultural power as the first group of ruling elites. This is why Ardeshir carried Xemanimiq like the biblical Golden Calf to several wars expecting total victory,

including the battles of Hormozdgān with Parthians and Hatra with Romans. In victory, the king would celebrate its magical powers, and in defeats, he would sacrifice its caretakers for their incompetence, never once attempting to invest time and resources on detecting its real operational logic. Things changed rapidly with Shapur I, who replaced Ardeshir, as he met and welcomed the prophet Mani to his court, and against the advice of the Zoroastrian priests, introduced him to Xemanimiq. Already well-versed in the invisible powers of aesthetics and known for his mastery of the art of manuscript painting, the Persian prophet unlocked the mysteries of the engine and developed and wrote its graphical users' manual called *Shabuhrgan*, considered to have been lost alongside other works of Mani.

Xemanimiq was last seen and deployed by Shapur in his war against the Romans at Dura-Europos. This time, a new team of caretakers trained by Mani were able to put the machine to proper use. They facilitated the Persian army to not only image-survey the underground strata of the city and plan the construction of a network of tunnels underneath the pavements, but also to speculate on how the Roman army, given their capabilities, would react to their adversaries in such a complex battlefield fought underground. By helping Shapur's army interpret the future knowledge of war technologies for their immanent conditions, Xemanimiq conjured in the mind of its operators the idea of inventing a poisonous gas by mixing asphalt and sulfur, annihilating the enemy soldiers trapped in the closed atmosphere of the machinic-designed underground tunnels. Lost and buried underground in the mayhem of the Persian's chemical warfare against the Romans, were the engine and its young operators. Against Mani's insistence on finding Xemanimiq, the Zoroastrian priests managed to convince Shapur to abandon

the rescue mission in Dura-Europos and order the army's return to the capital. With Xemanimiq gone, and despite the rumors of the king's conversion to Manichaeism during the battle of Dura-Europos, Mani's increasing power over Shapur began to slowly diminish. Soon after the king's death, the Zoroastrian priests conspired against Mani, resulting in his Jesus-like crucifixion by the New Persian Emperor Bahram I in Jundishapur.

\*\*\*

We will never know whether the black clad mercenaries were sent to fortify and secure Dura-Europos, or whether they were directed to this location to investigate the existence of a mythical ancient object. Were their superiors in Mayadin aware of the existence of the hidden and forgotten time-space probability engine? Or had they kept their true objective hidden from their army, fearing that a double agent could intercept the mission? Or could it be possible that Xemanimiq, starving for interaction after more than 1,500 years of dormancy, was activated by the geopolitical tectonic shifts in the region, and was now calling out from underground to be rediscovered by any human agent whatsoever?

At first, the mission seemed crystal clear to the mercenary army: to fortify the ruins as a strategic position so the fighters could use it to defeat the encroaching enemies under the watchful eyes of American, Russian, Syrian, and Israeli drones. According to some rumors, all the foreign armies involved had an interest in the location. Not known was whether this was due to the fortress' strategic position or if they were also searching for something in particular.

A group of child soldiers brainwashed to seek martyrdom were sent earlier to walk around the area and blow up any possible mines with their bodies. They should be the ones credited with finding Xemanimiq. The child

soldiers had discovered a small black hole covered with rocks. They entered the spot and discovered a hard and smooth surface underground, where they convinced some of the younger fighters to dig the spot to see if they could find anything worth looting. Soon, the excavation resulted in the discovery of a crate made of black marble. Pulling out the black box out of the ground was a difficult, but rewarding task. Yet, none of the youth dared to crack their discovery open, lest the superiors would get angry and assign them to daunting night shifts in the subzero temperature of the fortress' desert climate.

A few hours later, when the box was finally unbolted, they discovered Xemanimiq, which was sphere-like and in the height of an average human. The marbled surface of the coveted engine was made out of copper, lead, and turquoise-colored glass with a sophisticated dent on its top, perfectly curved into the shape of a human body. Next to it was an illustrated manuscript, handwritten, of course, in an unknown language. The first fight between the group's two superiors erupted over the book's depiction of naked bodies of men and women. One of the older men was angry about the realistic paintings of human genitals and their exact position and placement in a designated spot in the machine's dent. The fight escalated quickly and resulted in the destruction and burning of the book. Divided over the ownership of the engine, one of the superiors was keen on gathering wood for melting the object, convinced that its core must have been made of gold. The more intelligent one, who was angry over the destruction of the book, wanted to try using the equipment with his own naked body. This idea was deemed blasphemous by the other group, causing the argument to become violent as the young mercenaries, grouped behind the two old men, began shooting at each other.

Once the more rational superior won the small battle that took the life of a few fighters, he took off his clothes, climbed onto the machine, and laid on its top facedown. A few minutes later, the engine suddenly came to life, pulsating with a dim green light and a breathing noise that could be seen and heard through the glass parts. Convinced that the object was speaking to him in images, the superior ordered the remaining fighters to sleep and to prepare to go back the next day to where they had found the black marble crate to continue digging deeper.

Not long into the next day's excavation, the fighters hit one of the tunnels dug underneath the city by Shapur's army back during the battle of Dura-Europos. Using their mobile phones, they surveyed the underground construction, realizing that the maze-like tunnels were leading nowhere, except back to where they had first found the black marble crate. Encouraged by this discovery, but also frustrated by its near redundancy, the superior tied his nude body onto the machine for the second time that night. Afterwards, he was convinced that the digging must continue vertically surpassing the tunnels, in the hopes of finding other objects or structures. He told his fighters about the vision of a layered stack of hallways, leading to more loot underneath.

To dig deeper though, they needed explosives. The group started to compile all the available grenades they had not yet used, placing them in the deepest spots of the excavation site. Since they had no timer or any other device to activate the explosion from afar, one of the fighters volunteered to light the fuse. To escape the explosion, they climbed out of the whole and hid on the ground, lying flat on the sand as the wind tried to blanket them with the grains. The volunteer was nowhere to be seen when the ground started shaking, and suddenly they

heard a man scream in anguish. The man was barely able to join them, only to be hit by the explosion's shockwave as he tried to crawl out of the entrance. What was left of him was quickly buried in a shallow grave without any ceremony.

Cleaning up the rubble and stabilizing the tunnels was easier than they thought. Most of the structures were still steady and only a few of the gigantic stones had been shifted by the explosion's impact whose very spot was completely obliterated. Right behind a massive metal barrier, which had hindered digging, they found a hollow space, and below it, an entrance to a stone cave.

Once gathered, they descended carrying Xemanimiq into the cavern only to realize that the cavern was not only full of sewage, but that the deeper they climbed into the vast cave, the more the place seemed like an ancient trash heap.

While trying to survey the newly discovered areas, they heard a sound slowly encroaching. Alarmed by the explosion, apparently an Israeli bomber squadron had changed the course of its patrol to find the vehicles belonging to the mercenaries. The order from Tel Aviv was swift: carpet bomb the area and kill all possible terrorists, regardless of damages to the ancient site.

Still visible to drones equipped with X-rays and infrared cameras, it would be hard to find the site today, as the Israeli bombardment left no standing structures. With the tunnels and the cave system both collapsed, no one knows what happened to the diggers' expedition. Did they try to use Xemanimiq unsuccessfully to find a way out? One thing is for sure: the undestroyed engine remains underground, craving for more human interaction.

**Alphabet Collection** is an artist collective made up of Mohammad Salemy and Patrick Schabus. It functions as a platform for their ongoing research and practice concerning the idea of mythopoesis.

**Mohammad Salemy** is an independent Berlin-based artist, critic, and curator from Canada. He holds a BFA from Emily Carr University and an MA in curatorial studies from the University of British Columbia. His work has been shown in Ashkal Alwan's Home Works 7 (Beirut, 2015), Witte de With (Rotterdam, 2015), and Robot Love (Eindhoven, 2018). His writings have been published in e-flux, Flash Art, Third Rail, and Brooklyn Rail, Ocula, and Spike. He has curated exhibitions at the Morris and Helen Belkin Art Gallery (2010), Satellite Gallery (2012), and Access Gallery (2013) in Vancouver, as well as Transit Display (2016) in Prague. In 2014, he organized the Incredible Machines conference. Salemy's curatorial experiment *For Machine Use Only* was included in the 11th edition of Gwangju Biennale (2016).

**Patrick Schabus** is an independent Berlin-based artist, filmmaker, and curator who holds an MA in visual arts from the Academy of Fine Arts Vienna. He has shown his works in Haus der Kulturen der Welt (Berlin), the Ars Electronica Festival (Linz), Künstlerhaus Wien (Vienna), and the Grazer Kunstverein (Graz). Schabus' films have been shown in international film festivals like Anifilm, Animex and Animateka, Viennale, and the Vienna Independent Film Festival. His writings have been published in *engagée*, *Malmoe*, and *artmagazine*. cc. From 2015 to 2018, he was the director/curator of the Mandelkern Project. In 2017, he was awarded the honorary prize of the Academy of Fine Arts Vienna.



## بارش دوروسوز

ولد في ١٩٧٨، إسطنبول، تركيا

يعيش ويعمل بين بيروت، لبنان وإسطنبول، تركيا

حاز بارش دوروسوز على شهادة في الفنون التشكيلية وماجستير في الفنون الجميلة من كلية الفنون في راين - الكلية العليا للفنون الجميلة لو كاي، فرنسا. شارك في إقامات فنية في برنامج فضاء أشغال داخلية، أشكال ألوان، بيروت، لبنان (٢٠١٦-٢٠١٥) وفي برنامج الإقامة التعليمي «مشروع مارس»، مؤسسة الشارقة للفنون، الإمارات (٢٠١٨).

عُرِضت أعماله في معارض ومهرجانات وندوات، من ضمنها مؤسسة الشارقة للفنون، الإمارات (٢٠١٨)؛ مركز بيروت للفن، لبنان (٢٠١٨)؛ كاريه دار - متحف الفن المعاصر في نيم، فرنسا (٢٠١٨)؛ كاديست، باريس، فرنسا (٢٠١٧)؛ بينالي الشارقة للفنون ١٣، الإمارات (٢٠١٧)؛ مهرجان نانجينغ العالمي للفنون (جائزة أكاديمية)، متحف نانجينغ، الصين؛ صالون ناسيونال دي أرتيستا، بيريرا، كولومبيا؛ فان أيمميوزيوم، آيندهوفن، هولندا (٢٠١٦)؛ مركز آسيا للثقافة، غوانغجو، كوريا الجنوبية (٢٠١٥)؛ nGbK، برلين، ألمانيا (٢٠١٥)؛ سالت بيوغلو إسطنبول، تركيا (٢٠١٥)؛ «عبور الحدود»، جامعة سانت أندروز، اسكتلندا؛ مهرجان سان سيباستيان العالمي للأفلام، دونوستيا سان سيباستيان، اسبانيا؛ مهرجان أوبرهاوزن العالمي للأفلام القصيرة، ألمانيا (٢٠١١)؛ مهرجان إسطنبول العالمي للأفلام، تركيا (٢٠١٠)؛ وغيرها.

## Barış Doğrusöz

b. 1978, Istanbul, Turkey

Lives and works between Beirut, Lebanon and Istanbul, Turkey

Barış Doğrusöz received a BA in Visual Arts and an MFA from the Haute École des Arts du Rhin – École Supérieure des Beaux-Arts Le Quai (HEAR), France. He completed fellowships at the Home Workspace Program, Ashkal Alwan, Beirut (2015-2016) and the March Project residency, Sharjah Art Foundation, UAE (2018).

Doğrusöz's works have been presented in exhibitions, festivals, and symposia at the Sharjah Art Foundation, UAE (2018); Beirut Art Center, Lebanon (2018); Carré d'Art – Musée d'art contemporain de Nîmes, France (2018); KADIST, Paris, France (2017); Sharjah Biennial 13, UAE (2017); 3rd Nanjing International Art Festival (Academic Award), Nanjing Museum, China (2017); 44th Salon Nacional de Artista, Pereira, Colombia (2016); Van Abbemuseum, Eindhoven, the Netherlands (2016); Asia Culture Center, Gwangju, South Korea (2015); nGbK, Berlin, Germany (2015); SALT Beyoğlu Istanbul, Turkey (2015); *Crossing Borders*, University of St Andrews, Scotland (2014); San Sebastián International Film Festival, Donostia-San Sebastián, Spain (2012); the International Short Film Festival Oberhausen, Germany (2011); Istanbul International Film Festival, Turkey (2010); among others.

## الأعمال المعروضة

### الصالة المتناظرة ١

العاصفة الرملية والنسيان، ٢٠١٧

تجهيز فيديو من قناتين، ٨ دقائق ٣٠ ثانية

### الصالة المتناظرة ٢

تحت السماوات المكتظة، ٢٠١٩

تجهيز فيديو من قناتين، ١٠ دقائق ٣٠ ثانية

## Works on display

### Twin Gallery 1

Sand Storm and the Oblivion, 2017

Two-channel video installation, 8'30"

### Twin Gallery 2

Beneath Crowded Skies, 2019

Two-channel video installation, 10'30"

فيما لا يزال الموقع مريئاً للطائرات من دون طيار، المجهزة بكاميرات الأشعة السينية والأشعة تحت الحمراء، سيكون من الصعب العثور على الموقع اليوم، إذ أن القصف الإسرائيلي لم يترك أي هياكل قائمة. ومع انهيار نظام الأنفاق والكهوف، لا أحد يعرف ما حدث لحملة الحفارين. هل حاولوا استخدام الزمنيميق من دون جدوى للعثور على طريقة للخروج؟ هناك شيء واحد مؤكد: لا يزال المحرك غير المدمر تحت الأرض، متلهفًا لمزيد من التفاعل البشري.

**ألفايت كوليكنشن** هي جماعة فنية مؤلفة من محمد سلامة وباتريك شابوس. وهي تعمل كمنصة لبحوثها وممارساتها المستمرة في ما يتعلق بفكرة الكتابة الميثولوجية.

**محمد سلامة** هو فنان مستقل وناقد وقيم كندي يتخذ من برلين مقرًا. حاز على درجة البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة إميلي كار ودرجة الماجستير في دراسات التنسيق النقدية من جامعة كولومبيا البريطانية. عرض أعماله في معرض «أشغال داخلية ٧» من تنظيم أشكال ألوان (بيروت، ٢٠١٥)، ومركز «ويت دو ويد» (روتterdam، ٢٠١٥)، ومعرض «روبوت لوف» (ايندهوفن، ٢٠١٨). نُشرت كتاباته في «إي فلاكس»، و«فلاش آرت»، و«ثريد رايل»، و«بروكلين رايل»، و«أوكيولا»، و«سبايك». نظم معارض في «معرض موريس أند هيلين بلكين للفنون» (٢٠١٠)، و«معرض ساتلايت» (٢٠١٢)، و«معرض أكسس» (٢٠١٣) في فانكوفر، وكذلك «معرض ترانزيت» (٢٠١٦) في براغ. في العام ٢٠١٤، نظم مؤتمر «آلات لا تُصدّق». صُمّنت تجربة سلامة للتنسيق بعنوان «لاستخدام الآلات فقط» في النسخة الحادية عشرة من بينالي غوانغجو (٢٠١٦).

**باتريك شابوس** هو فنان مستقل ومخرج أفلام وقيم مقيم في برلين، يحمل درجة الماجستير في الفنون البصرية من أكاديمية الفنون الجميلة في فيينا. عرض أعماله في «بيت الثقافات العالمية» (برلين)، ومهرجان آرس إلكترونيكا (لينتس)، و«كوتنسلرهاوس فيينا»، و«غرايزر كونستيفرين». عُرضت أفلامه في مهرجانات سينمائية دولية مثل «أنيفيلم» و«أنيماكس» و«أنيماتيك» و«فيينالي» ومهرجان فيينا للأفلام المستقلة. نُشرت كتاباته في «إنغاجيه»، و«مالمو»، وartmagazine.cc. بين العامين ٢٠١٥ و٢٠١٨، شغل منصب مدير/منسق مشروع «ماندلكرن». في العام ٢٠١٧، حصل على الجائزة الفخرية لأكاديمية الفنون الجميلة في فيينا.

لم يمر وقت طويل في حفريات اليوم التالي، حتى أصاب المقاتلون أحد الأنفاق المحفورة أسفل المدينة من قبل جيش سابور في معركة دورا أوروبوس. وباستخدام الهوائيات المحمولة، مسحوا البناء تحت الأرض، مدركين أن الأنفاق الشبيهة بالمتاهة لم تكن تقود إلى أي مكان، باستثناء العودة إلى المكان الذي عثروا فيه لأول مرة على صندوق الرخام الأسود. متشجعًا بهذا الاكتشاف، لكن أيضًا بسبب الإحباط من شبه التكرار، ربط الرئيس جسمه العاري بالآلة للمرة الثانية في تلك الليلة. وبعد ذلك، كان مقتنعًا بأن الحفر يجب أن يستمر عموديًا في شكل يتجاوز الأنفاق، على أمل العثور على أشياء أو هياكل أخرى. وأخبر المقاتلين عن رؤية كومة طبقات من الممرات، تؤدي إلى مزيد من المسروقات الموجودة تحتها.

كي يحفروا بشكل أعمق، كانوا بحاجة إلى متفجرات. بدأت المجموعة في تجميع كل القنابل اليدوية التي لم تستخدمها بعد، ووضعتها في أعمق مواقع الحفر. وبما أنهم لم يملكوا جهاز توقيت أو أي جهاز آخر لتفعيل الانفجار من بعيد، تطوع أحد المقاتلين لإشعال الفتيل. للهروب من الانفجار، خرجوا من الحفرة واختبأوا على الأرض، مستلقين على الرمال بينما حاولت الرياح أن تغمرهم به. لم يتمكنوا رؤية المتطوع عندما بدأت الأرض تهتز، وفجأة سمعوا رجلاً يصرخ كرتًا. كان الرجل بالكاد قادرًا على الانضمام إليهم، فقد تعرض لصدمة الانفجار عندما حاول الزحف من المدخل. وسرعان ما دُفِن ما تبقى منه في قبر ضحل من دون أي مراسم.

كان تنظيف الأنقاض وتثبيت الأنفاق أسهل مما ظنوا. وكانت غالبية الهياكل لا تزال ثابتة ولم يتغير سوى عدد قليل من الأحجار الضخمة بسبب أثر الانفجار الذي دُمّر موقعه تمامًا. خلف حاجز معدني ضخم، أعاق الحفر، وجدوا مساحة فارغة، وأسفله، وجدوا مدخلًا إلى كهف حجري.

فور تجمعهم، نزلوا حاملين الزمنيميق إلى الكهف ليدركوا أن الكهف لم يكن مليئًا بمياه المجاري فقط، بل كلما نزلوا في الكهف الشاسع، بدا المكان وكأنه كومة قمامة قديمة.

أثناء محاولتهم مسح المناطق المكتشفة حديثًا، سمعوا صوتًا يزحف ببطء. يبدو أن سرًا من القاذفات الإسرائيلية، ألقته الانفجار، غير مسار دوريته فعثر على المركبات التي تنتمي إلى المرتزقة. وكان الأمر الصادر من تل أبيب سرّيًا: قُصفت المنطقة بالقنابل وقُتل جميع الإرهابيين المحتملين، بغض النظر عن الأضرار التي قد تلحق بالموقع القديم.

اكتشفوا ثقبًا أسود صغيرًا مغطى بالحجارة. دخلوا المكان واكتشفوا سطحًا صلبًا وناعمًا تحت الأرض، حيث أقنعوا بعض المقاتلين الأصغر سنًا بحفر البقعة لمعرفة ما إذا كان بإمكانهم العثور على أي شيء يستحق النهب. سرعان ما نتج عن الحفريات اكتشاف صندوق مصنوع من الرخام الأسود. كان سحب الصندوق الأسود من الأرض مهمة صعبة لكن مجزية. مع ذلك، لم يجرؤ أي من الشباب على فتح اكتشافهم بالكسر، خشية أن يغضب الرؤساء ويكلفهم بنوبات ليلية شاقة في درجة حرارة تقل عن الصفر في المناخ الصحراوي للقلعة.

بعد ساعات قليلة، عندما فُتح الصندوق أخيرًا، اكتشفوا الزمنميق، الذي كان يشبه الجسم الكروي ويبلغ طوله طول الإنسان العادي. كان السطح الرخامي للمحرك المرغوب مصنوعًا من النحاس والرصاص والزجاج ذي اللون الفيروزي مع تجويف متطور على قمته، منحني في شكل مثالي على شكل جسم الإنسان. وبجانبه كانت مخطوطة مصورة مكتوبة بخط اليد، بالطبع، بلغة غير معروفة. اندلعت المعركة الأولى بين رئيسي المجموعة حول تصوير الكتاب لأجسام عارية لرجال ونساء. وكان أحد الرجلين الأكبر سنًا غاضبًا في شأن اللوحات الواقعية للأعضاء التناسلية البشرية وموقعها الدقيق ووضعها في بقعة محددة في تجويف الآلة. تصاعد القتال بسرعة وتسبب في تدمير الكتاب وحرقه. وكان أحد الرئيسين اللذين اختلفا على ملكية المحرك، حريصًا على جمع الخشب لإذابة الشيء، مقتنعًا بأن جوهره يجب أن يكون مصنوعًا من الذهب. أراد الشخص الأكثر ذكاءً، الذي كان غاضبًا من تدمير الكتاب، محاولة استخدام الجهاز بجسده العاري. واعتبرت المجموعة الأخرى هذه الفكرة تجديفية، ما حول المناقشة إلى عنيفة عندما بدأ المرتزقة الشباب، الذين انقسموا خلف الرجلين البالغين، في إطلاق النار على بعضهم بعضًا.

عندما فاز الرئيس الأكثر عقلًا بالمعركة الصغيرة التي أودت بحياة عدد قليل من المقاتلين، خلع ثيابه، وصعد إلى الآلة، واستلقى عليها ووجهه إلى أسفل. بعد بضع دقائق، تحرك المحرك فجأة، نابضًا بنور أخضر قاتم وصوت يشبه صوت التنفس أمكنت رؤيتهما وسمعهما من خلال الأجزاء الزجاجية. اقتناعًا منه بأن الشيء كان يتحدث إليه في صور، أمر الرئيس المقاتلين المتبقين بالنوم والاستعداد للعودة في اليوم التالي إلى المكان الذي وجدوا فيه صندوق الرخام الأسود لمواصلة الحفر.

استحضر الزمنميق في عقل مشغليه فكرة اختراع غاز سام عن طريق مزج الإسفلت والكبريت، وإبادة جنود العدو المحاصرين في الجو المغلق للأنفاق المصممة آليًا تحت الأرض. ضاع المحرك ومشغله الشباب ودُفِنوا تحت الأرض في خضم الحرب الكيماوية الفارسية ضد الرومان. وخلافًا لإصرار ماني على إيجاد الزمنميق، تمكن الكهنة الزرادشتيين من إقناع سابور بالخلي عن مهمة الإنقاذ في دورا أوروبوس والأمر بعودة الجيش إلى العاصمة. مع اختفاء الزمنميق، وعلى الرغم من الإشاعات حول اعتناق الملك المانوية خلال معركة دورا أوروبوس، بدأ النفوذ المتزايد لماني على سابور في التقلص ببطء. بعد موت الملك مباشرةً، تأمر الكهنة الزرادشتيون على ماني، ما أسفر عن صلبه الشبيه بصلب المسيح بأمر من الإمبراطور الفارسي الجديد بهرام الأول في جنديسابور.

\*\*\*

لن نعرف أبدًا ما إذا كان المرتزقة الذين يرتدون ملابس سوداء أرسلوا لتحسين دورا أوروبوس وتأمينها، أو ما إذا كانوا وُجِّهوا إلى هذا الموقع للتحقيق في وجود شيء قديم أسطوري. هل كان رؤساؤهم في الميادين على دراية بوجود محرك الاحتمال الزمني والمكاني المخبأ والمنسي؟ أم أنهم أبقوا هدفهم الحقيقي مخفيًا عن جيشهم، خوفًا من أن يعترض عميل مزدوج المهمة؟ أو هل من الممكن أن يكون الزمنميق، الذي يتصور جوعًا للتفاعل بعد أكثر من ١٥٠٠ سنة من السكون، جرى تنشيطه من خلال التحولات الزلزالية الجيوسياسية في المنطقة، وكان ينادي الآن من تحت الأرض ليُعاد اكتشافه من قِبل أي وكيل بشري أيًا كان؟

في البداية، بدت المهمة واضحة للجيش المرتزق: تحسين الخراب كموقع استراتيجي حتى يتمكن المقاتلون من استخدامها لإلحاق الهزيمة بالأعداء الزاحفين تحت الأعين الساهرة للطائرات من دون طيار الأمريكية والروسية والسورية والإسرائيلية. ووفق بعض الشائعات، كانت لكل الجيوش الأجنبية المعنية مصلحة في الموقع. ولم يكن معروفًا ما إذا كان هذا يعود إلى الموقع الاستراتيجي للقلعة أو إذا كانت الجيوش تبحث أيضًا عن شيء معين.

وُرسلت مجموعة من الجنود الأطفال المغسولة أدمغتهم طلبًا للشهادة في وقت سابق للتجول في المنطقة وتفجير أي ألغام محتملة بأجسادهم. يجب أن يعود إليهم الفضل في العثور على الزمنميق. كان الجنود الأطفال

لكن هل يمكن للمرء حقاً أن يمارس تقنية من دون وضع خطة لمواءمة صلاحياتها مع أهداف حميدة؟

في هذا الوقت، حُوِّل المحرك الغامض، أثناء نشره لاتخاذ القرارات الاستراتيجية من قبل النخبة الحاكمة السياسية، إلى صنم شبيه بالإله، من قبل الكهنة الزرادشتيين. وأصبح الزنمبيق تكنولوجيا مزدوجة لكل من أولئك الذين عرفوا كيفية استخدام المعرفة للحصول على السلطة أو الحفاظ عليها، وكذلك لأولئك الذين امتلكوا موضوع المعرفة فقط واعتنوا به. مُنحت هذه المجموعة الأخيرة سلطة اجتماعية وثقافية متساوية على غرار المجموعة الأولى من النخب الحاكمة. وهذا هو السبب في حمل أردشير الزنمبيق مثل العجل الذهبي التوراتي إلى عدة حروب متوقّعة النصر الكامل، بما في ذلك معركتي هرمزغان مع الفرثيين والحضر مع الرومان. عند النصر، كان الملك يحتفل بالقوى السحرية للزنمبيق، وعند الهزائم، يضحى بمشغليه بسبب عدم كفاءتهم. ولم يحاول مرة أن يستثمر الوقت والموارد في الكشف عن منطقتي التشغيل الحقيقي. تغيرت الأمور بسرعة مع سابور الأول، الذي حل محل أردشير، إذ التقى بالنبي ماني ورحب به في بلاطه، وخلافاً لنصيحة الكهنة الزرادشتيين، عزّقه على الزنمبيق. تمكن النبي الفارسي، الضليع بالفعل في القوى الخفية للجماليات والمعروف بإتقانه فن رسم المخطوطات، من فكّ ألغاز المحرك ووضع الدليل المصور لمستخدميه وكتبه في عمل أسماه «شابورغان»، وهو من بين الأعمال المفقودة لماني.

شوهد الزنمبيق ونُشر آخر مرة من قبل سابور في حربه ضد الرومان في دورا أوروبوس. وهذه المرة، تمكن فريق جديد من المشغلين الذين درّبهم ماني من استخدام الآلة استخداماً سليماً. فهم سهّلوا للجيش الفارسي ليس فقط مسحاً صورياً للطبقات الباطنية للمدينة والتخطيط لبناء شبكة من الأنفاق تحت الطرق المرصوفة، بل أيضاً التكهّن بكيفية رد الجيش الروماني، نظراً إلى قدراته، على خصومه في معركة معقدة كهذه خبضت تحت الأرض. من خلال مساعدة جيش سابور على تفسير المعرفة المستقبلية لتكنولوجيات الحرب وفق ظروفهم الحاضرة،

حاول اليونانيون للمرة الأولى اكتشاف أسرار مصر. لكن شكوكهم المعرفية بوجود جهاز «سحري»، التي غذتها رؤيتهم «الأرسطية الأفلاطونية» الخاطئة، أعمتهم عن حقيقة أن الحضارة المصرية تأسست على مجموعة مختلفة تماماً من الافتراضات العلمية. ومع ذلك، كان الفرس الأكثر باطنية وإبداعاً أكثر ثباتاً في ملاحقة المهجول. لم يقتصر الأمر على هجوم قورش الكبير على مصر لفتح أسرار المملكة الإفريقية، بل إن موته اللاحق في ساحة المعركة في العام 530 قبل الميلاد كان أيضاً نتيجة لاستخدام المصريين للزنمبيق. و فقط من خلال الحظ المطلق، عثر قمبيز الثاني، ابن قورش الذي تولى العملية العسكرية بعد وفاة والده، على المحرك، واعتقل طاقمه المدرب على قيد الحياة في خضم معركته الظاهرة ضد الفرعون المصري، بسماتيك الثالث.

ثم نُقل المحرك إلى بلاد فارس، ولم يُستخدَم فقط لتوسيع برسيوليس، بل أُرسِل أيضاً إلى القدس من أجل إعادة بناء داريوس الأكبر للمعبد اليهودي الثاني. وفي وقت متأخر جداً من اللعبة، حُطِّط سراً لحملة الإسكندر الأكبر من مصر إلى الهند كطريقة لإيجاد التكنولوجيا واستعادتها. فالتكنولوجيا كانت، حتى في ذلك الحين، تُعتبر غامضة وقديمة بالنسبة إلى اليونانيين. ومع ذلك، وعلى الرغم من أن الإسكندر تمكن من غزو بلاد فارس وتثبيت حكومته المحلية الخاصة لحكم الإمبراطورية، لم يتمكن من العثور على الزنمبيق في أي مكان خلال حصار برسيوليس.

فقد دفنه الكهنة الزرادشتيين في موقع غير معروف في شمال العاصمة الفارسية قرب مدينة إصطخر. فالزنمبيق كان أكثر الأسرار حفظاً لدى الفرس حتى صعود الإمبراطورية الساسانية. وبعد وصول أردشير الأول إلى السلطة كأول ملك ساساني بمساعدة المؤسسة الزرادشتية - التي كانت مهمة بإنهاء تعدد الآلهة لدى الفرثيين وإقامة دينها كنظام إيماني رسمي للسلالة الحاكمة الجديدة - نُصح باكتشاف الزنمبيق سراً لاستغلاله نحو تأسيس فن جديد للحكم يعتمد على شبكة للسلطات تتكون من حكومة مركزية وفيديريالية قوية معاً.

# دليل تشغيل غير ممثل لمحرك الاحتمال

## ألفايت كوليكنشن

لكن قبل اختصار الإيقاع الكوني في الساعة، وقبل أن تفسح الرياضيات والبصريات المجال أمام الواقعية في الفن، كان العالم القديم طور آلات، تفوق تطورها الفلسفي على دقة التكنولوجيات الإنسانية الحديثة التوجه. ربما، في ما يتعلق بمواجهة الذات والعالم، تسبق الجودة دائماً الكمية. ومن بين هذه التكنولوجيات القديمة، كان هناك محرك رائع اسمه الزمنمقي، وكان هدفه التأمل في الوقت والمكان. وهو عمل، في نفس الوقت، كساعة وكاميرا وآلة تصوير قادرة على عرض صور الوقت في ذهن مشغليه. طُوِّرت هذه الأداة في الأصل لإنتاج مسوح معمارية لمساحات واسعة من الأراضي، ولاسيما إعداد هرم خوفو وبنائه حوالي العام ٢٦٠٠ قبل الميلاد في مصر. وكانت هذه الأداة، التي يبلغ حجمها حجم إنسان، قادرة على قياس احتمال التفاعل بين مختلف الوقتيات والأبعاد المكانية المتعددة. وسرعان ما أُعيدَ توظيف الزمنمقي من قبل كهنة المعابد والاستراتيجيين العسكريين لقياس المخاطر والتوقع الزمني في ما يتعلق بالإدارة اليومية لما كان يُعتَبَر رغبات الآلهة المتعددة والمعبودين المتعددين. على عكس النظام العالمي لتحديد المواقع (GPS) المعاصر، الذي يُثَبَّت على سطح الأرض باعتباره نقطة الصفر النشطة، كان المحرك مشابهاً لنظام كوني لتحديد المواقع (CPS) يتغير في شكل لانهائي من دون نقطة أصل واحدة. لكن على عكس التكنولوجيات الحديثة، لم يكن الزمنمقي يتمتع باستقلالية تامة، وكان يمكن تنشيطه فقط كعمل فني حقيقي. أي يجب أن يكون على وجه الحصر في اتصال وثيق مع مشغّلين مدربين مهتمين بقواه وقادرين على فتح إمكاناته. وفي هذا الصدد، كان المحرك دائماً مجرد نصف التكنولوجيات التي زعم أنه يمثلها. فمن دون التفاعل البشري، كان مجرد مفتاح لقفل غير محدد، وكانت قدراته التشغيلية يحددها في شكل دائم البشر الذين يتفاعلون معه.

سرعان ما جذبت أهمية الزمنمقي للتطورات المادية والاجتماعية والبنية التحتية في مصر، القوى المجاورة مثل الآشوريين، إلى المملكة. فشلت حروبهم في مساعدتهم في الحصول على التكنولوجيات، ما أدى إلى الانتقام من العاصمة طيبة على يد آشوربانيبال. في وقت لاحق،

أضاع المرتزقة الذين يرتدون ملابس سوداء مسار الأيام. كانوا قد أرسلوا لتأمين المجمع المحصّن للقلعة القديمة القائمة عند تقاطع الحضارات القديمة، دورا أوروبوس - المدينة الحدودية الهلنستية والفارسية والرومانية المبنية على الضفة اليمنى لنهر الفرات. في الصباح الباكر من اليوم الأول، استخدم المرتزقة قاذفاتهم الصاروخية (آر بي جي) على الجدران الخارجية المتداعية تنفيذاً لأوامر رؤسائهم؛ كان طُلب منهم استخدام الطوب القديم لبناء حواجز جديدة وأقوى حول القلعة. ومع ذلك، لم يعرف أي منهم المدة التي سيستغرقونها قبل أن يضيعوا مسار مهمتهم الأصلية ويركزوا على ما قد جاء بهم بالفعل إلى هذا الموقع في البداية. كيف سيرفون؟ على الأقل، ليس قبل أن يكتشفوا دليلاً قوياً بما يكفي يجبرهم على إعادة توجيه انتباههم نحو مسار غير معروف.

كانت لدى البشر دائماً الأدوات المناسبة لفهم العالم بشكل أفضل، الأدوات التي تؤدي دور الأخوات والأخوة، إذ تعمل معاً أو ضد بعضها بعضاً، في أبعاد مختلفة، لجعل البشر يرون حقائق جديدة أو يتخيّلونها. ومن بين هذه الأدوات، بالطبع، هناك آلات لتصوير الوقت والمساحة - وهما الصفتان الأساسيتان لـ«الوجود في العالم» اللتان تحميان هشاشة الواقع من أخطار الخيال. ولم تصل الساعات والكاميرات الحديثة كأدوات تجريبية للقياس الجوهري لما يشكل حقيقة مشتركة للإنسان إلا في وقت لاحق، بمجرد أن أصبح العيش المستقبلي على الأرض يتطلب هذه الدقة في رسم خرائط القدرات المعرفية للبشر في العالم المحيط، على أساس الترابط بين العالمين الداخلي والخارجي.

وكما هو معتاد، لا ينبغي أن يتبع أي شيء يتعلق بالجنس البشري المنطق الخطي للفعل ورد الفعل أو السبب والنتيجة. فظهور هذه التكنولوجيات الأرضية، التي أُرست أرضية لتحكم الحضارة البشرية بالكوكب، لم يكن يمكن أن يحدث إلا في أماكن العبادة، كنتيجة للتكرس لكيان غير مرئي اسمه الإله وممتلكاته الأبدية المسماة السماوات. فُكِّر في الرهبان، الذين دفعهم إخلاصهم لقياس دقيق للصلوات إلى اختراع الساعة. فُكِّر في الرسامين، الذين ساعدتهم شغفهم بتجسيد الإله وملموسيته على تطوير تقنية المنظور.

من خلال العمل مع الفيديوها والمواد المطبوعة والمنحوتات، يتعامل بارش دوروسوز في أعماله مع تداول الروايات والبروتوكولات والسيناريوهات التاريخية ووظيفتها في سياق «ثقافة الحصار»، بما في ذلك إحياء «أوروبا الحصينة»، والجدار الحدودي الأميركي - المكسيكي، والاحتلال الإسرائيلي في فلسطين، فيعيد تأطير هذه البيانات وينقب عنها كأدوات للرؤى والتحليلات النقدية.

يتكون معرض «مسرح العمليّات» من بيئتين غامرتين تمثّلان الموقع الأثري أوروبوس دورا في سوريا كمكان خيالي حيث يمكن اعتبار عمليتين مختلفتين تتعلّقان بالمادة - التجميع والحفر - كعمليّين من أعمال الخلق يستهدفان مُطّين معماريين مقاومين محتملين: الحاجز والنفق.

لدى مدينة أوروبوس دورا قواسم مشتركة عديدة مع أكثرية المشاهد الحضرية العالمية اليوم. كانت المدينة تتميّز بتنوع ديني ولغوي وثقافي، وكوّن هذا التنوع جزءاً كبيراً من حياة المدينة لأكثر من ٥٠٠ سنة، بدءاً من بداية القرن الثالث قبل الميلاد، في ما يُعرّف الآن بسوريا. انطلقت الحفريات الأثرية الأولى في مدينة أوروبوس دورا في عشرينيات القرن العشرين، خلال الوجود العسكري والاستعماري الغربي في المنطقة. كانت الحفريات تتم بتمويل من أموال النفط الأميركية، وغالباً ما استُخدمت بمثابة أدوات لممارسة القوة الثقافية الناعمة، وقد خلّفت إرثاً قيماً يُساهم في التعرف على الآثار القديمة وتفسيرها في المخيطة الجماعية.

في «العاصفة الرملية والنسيان» (٢٠١٧)، يُعيد الفنان النظر في الزعزعة الحرفية للجدران من خلال تجهيز فيديو من قناتين عن المدينة المحصّنة القديمة والمتعددة الثقافات، عبر النظر في صور الأقمار الصناعية والتقارير الأركيولوجية التي وضعتها بعثات أثرية فرنسية وأمريكية في المنطقة، وفي أحداث ومستجدّات طرأت مؤخراً. في التجهيز الجديد، «تحت السماوات المكتظة» (٢٠١٩)، الذي أنجز بتكليف من متحف سرسق، يُقيم الفنان مثلثاً بين إرث الحفريات في أوروبوس دورا، وخريطة العمليات العسكرية في المنطقة خلال العقد الأخير، ووجود المقاتلين.

«مسرح العمليّات» أول معرض منفرد من توقيع بارش دوروسوز في لبنان.

يُعرِّب الفنان عن شكره لكريستين طعمة، أَلْفابيت كوليكشن (محمد سلامة وباتريك شابوس)، إميلي فيليز، صوفي بوتيلون، لينا مونيه، توما لافال، زيكو، ميتين بوزكورت، إيكين دوروسوز، وريًا بدران.  
قامت كلٌ من جمعية ساحة وكاديسست بدعم إنتاج تجهيز «العاصفة الرملية والنسيان» (٢٠١٧).

غرافيكيات المعرض: مايند ذي غاب

تعريب: عبد الرحمن أياس ونسرين ناضر

تصميم الكتيب: مايند ذي غاب

طباعة: بيبولوس برينتينيخ

شكر خاص لـ: Château Marsyas

بمساهمة من: Tinol

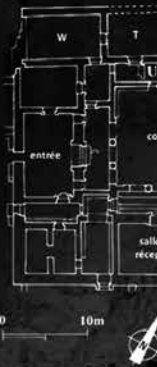
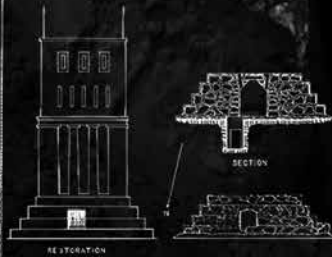
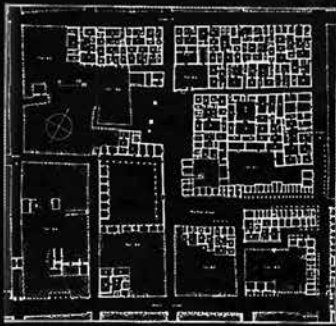
**Tinol**



# بارش دور و سوز

## مسرح العمليّات

١٥ آذار - ٧ تموز ٢٠١٩



مركز  
لسرسق



© 2019 All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of the publisher.